

# HAND BLENDER

Model:

Steel MixCouture

**HHB-DC1000SSBK**



- Power: 1000 W
  - DC motor
- Accessories: whisk, chopper and mixing cup

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Hand blender**
- ➔ **Whisk**
- ➔ **Chopper**
- ➔ **Mixing cup**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**
- ➔ **Declaration of conformity**

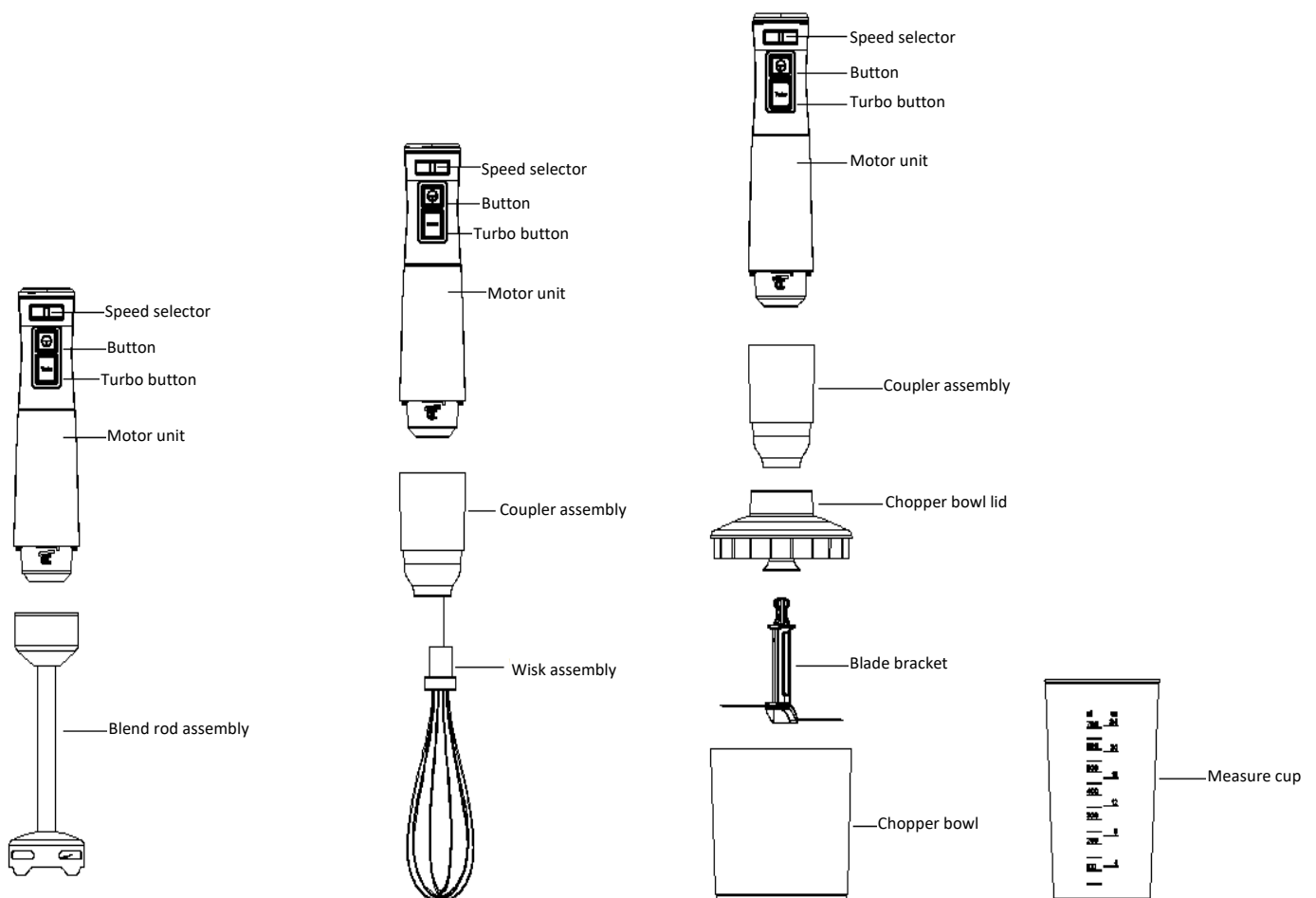
## 3. SAFETY MEASURES

### GENERAL

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. To protect against the risk of electrical shock do not put in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories.  
or approaching parts that move in use.
8. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
9. Do not blend hot liquids.
10. Do not immerse the upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.
11. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
12. Avoid contacting moving parts.
13. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.

14. The appliance cannot be used for blending hard and dry substances, otherwise the blade could be blunted.
15. To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
16. Be sure chopper lid is securely locked in place before operating appliance.
17. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injuries to people.
18. Do not operate the appliance for other than its intended use.
19. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
20. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
21. Do not allow children to use the blender without supervision.
22. Be sure to switch off the appliance after each use of your blender. Make sure the motor stops completely before disassembling.
23. The metal blade is extremely sharp, Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
24. Be careful of potential injury from misuse.
25. Do not use it outdoors.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION



## 5. USING THE APPLIANCE

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.

The time running unit without load can't exceed 15s.

Important: Blades are very sharp, handled with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

### INSTRUCTION FOR BLENDER

1. Max operation duration per time cannot exceed 1 minute, and 3-minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.
2. To assemble the detachable shaft with the motor unit, turn the shaft anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
3. Simply plug the hand-held blender into the power outlet.
4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button to start operating. At the same time, you can select desired speed setting by dialing the speed control dial, the speed will be higher gradually when you dial the speed control dial from right to left.

Food: carrot, water.

Using method: fill the carrot 280g and water 420g mixture into measure cup, activating the product with blending rod running at blending speed and press down the burst button for 60 seconds, the carrot can be damaged completely.

5. You also can start operating by pressing and holding the high-speed button (turbo button), the appliance will operate at the highest speed all the time. The speed will not change even if you dial the speed control dial.
6. To stop the hand-held blender by releasing the low-speed button or high-speed button.

### INSTRUCTION FOR CHOPPER

1. Use recipe one, max operation duration per time should less than 60 second, and 10minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.
2. Use recipe one, max operation duration per time should less than 5 second, and 10minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.
3. Place the chopper bowl on a clean, level surface.
4. Assemble the stainless chopping blade into the chopper bowl, as shown in Fig.
5. Place food into the chopper bowl.

Recipe one: remove the bone of the meat, cut into small pieces, then place the meat into bowl, the max quantity of meat can't exceed 200g in every blending.

Recipe two:

6. Take 140g of frozen honey, put it into the chopper bowl, spread it evenly, the honey, temperature is about  $4 \pm 2$  °C.
7. Attach the lid onto the chopper bowl.
8. Insert the motor unit into the hole of the chopper lid and turn in clockwise direction to lock.
9. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button or high-speed button to start operating.
10. To stop the appliance by releasing the low-speed button or high-speed button of the motor unit.
11. After finishing chopping, unplug the power outlet first, then remove the motor unit from the chopper lid by turning it in anti-clockwise.
12. Take off the chopper lid-and remove the chopped food.

Caution:

To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on base without first putting bowl properly in place.

## INSTRUCTION FOR EGG WHITE BEATER

Max operation duration per time cannot exceed 2 minutes, and 10-minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. To assemble the egg white beater with the motor unit, turn the whisk anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
2. Simply plug the hand-held blender into the power outlet.
3. Place egg white into the cup, generally, two eggs white is enough.
4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button to start operating. At the same time, you can select desired speed setting by dialing the speed control dial, the speed will be higher gradually when you dial the speed control dial from left to right.
5. You also can start operating by pressing and holding the high-speed button (turbo button), the appliance will operate at the highest speed all the time. The speed will not change even if you dial the speed control dial.
6. To stop the hand-held blender by releasing the low-speed button or high-speed button of the motor unit.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove the detachable blending rod.

**NOTE:** Do not immerse the detachable blending rod of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may be washed away.

2. Small jar and bowl which cannot be used to store food for a long time.
3. Wash the detachable blending rod under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After finishing cleaning, the detachable blending rod, place it upright so that any water which may have got in, can drain out.
4. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as an electric shock may occur.
5. Dry thoroughly.

**CAUTION:** Blades are very sharp, handled with care.

### QUICK CLEANING

Between processing tasks, hold the hand blender in a cup half filled with water and turn on the appliance to make it run for a few seconds.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

Voltage	220-240V~50-60Hz
Power	1000 W

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



#### **Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# BLENDER DE MÂNĂ

Model:

Steel MixCouture

**HHB-DC1000SSBK**



- Putere: 1000 W
- Motor de curent continuu
- Accesorii: tel, vas de tocare și pahar de amestecare

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Blender de mână**
- ➔ **Tel**
- ➔ **Vas de tocare**
- ➔ **Pahar de amestecare**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**
- ➔ **Declarație de conformitate**

## 3. MASURI DE SIGURANTA

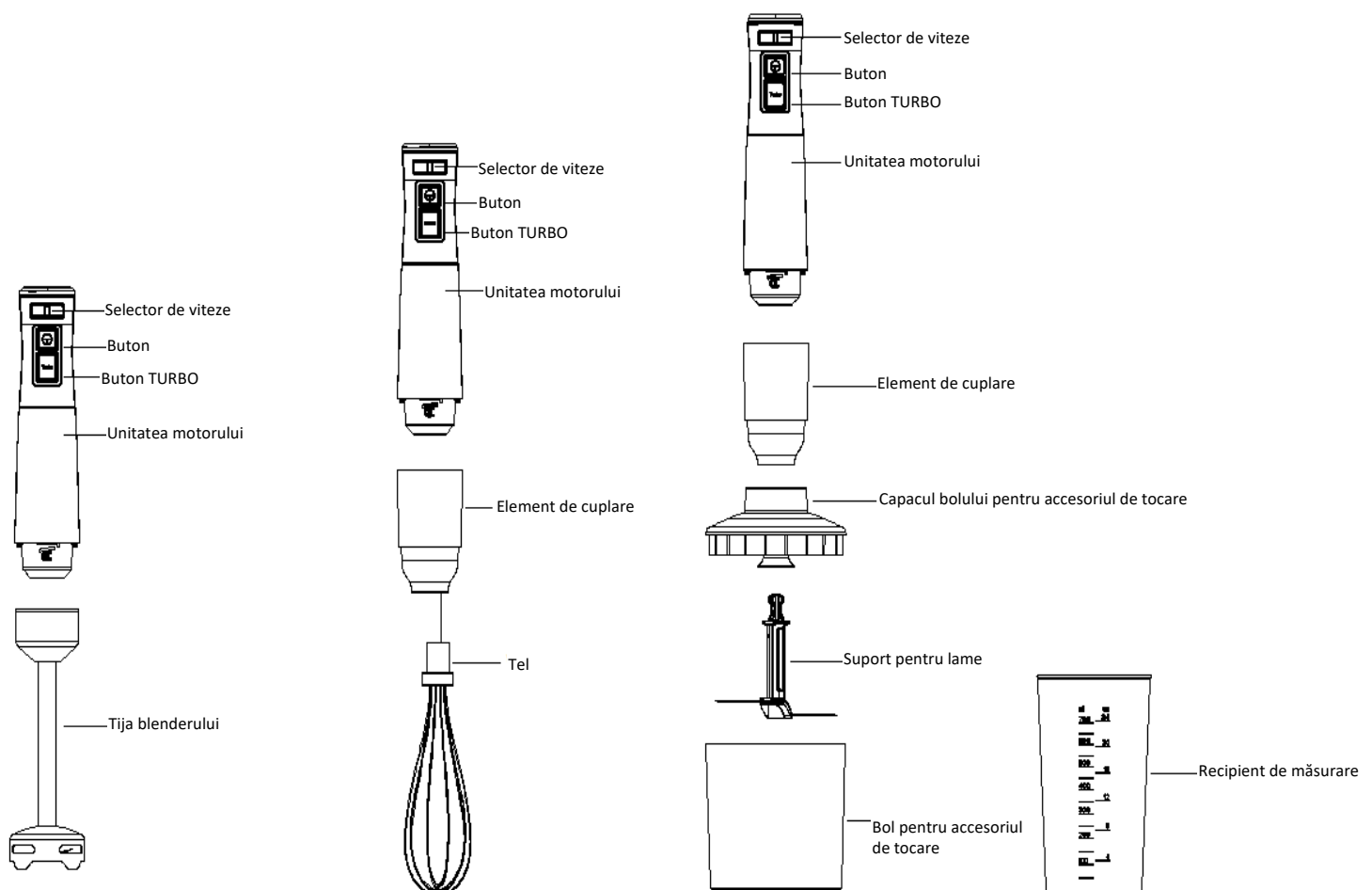
### GENERALITĂȚI

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea marcată pe plăcuța cu caracteristici tehnice.
3. Nu folosiți niciun aparat electrocasnic care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau dacă prezintă defecțiuni, a fost lovit sau avariat în orice mod. Returnați aparatul producătorului sau celui mai apropiat agent de service autorizat în vederea verificării, reparării sau reglării electrice sau mecanice.
4. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
5. Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu introduceți aparatul în apă sau în alt lichid.
6. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este folosit, înainte de a fi curățat și înainte de montarea sau demontarea componentelor. Dacă aparatul este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare.
7. Opritiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de piesele care se mișcă în timpul funcționării.
8. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau suprafețe fierbinți.
9. Nu procesați lichide fierbinți.
10. Nu introduceți partea superioară a blenderului în apă, deoarece vă puteți expune la pericol de electrocutare.
11. Stricta supraveghere este necesară atunci când aparatul dumneavoastră este folosit în preajma copiilor sau a persoanelor infirme.



12. Evitați atingerea componentelor aflate în mișcare.
13. Pentru a reduce riscurile de vătămare corporală și deteriorare a aparatului, nu introduceți mâinile sau ustensile de bucătărie în blender în timp ce acesta este în funcțiune. Poate fi utilizată o spatulă, dar numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
14. Aparatul nu poate fi utilizat pentru amestecarea ingredientelor tari și uscate, deoarece cuțitul acestuia se poate toci.
15. Pentru a reduce riscul de accidentare, nu puneți lama de tăiere pe baza aparatului înainte de montarea corespunzătoare a bolului.
16. Asigurați-vă că ați fixat bine capacul înainte de a pune aparatul în funcțiune.
17. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de către producătorul aparatului poate provoca vătămări.
18. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
19. Aparatul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
20. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
21. Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
22. Asigurați-vă că ați oprit aparatul după fiecare utilizare. Înainte de a dezasambla aparatul, asigurați-vă că motorul este oprit.
23. Lama metalice sunt extrem de ascuțite. Manevrarea lamelor ascuțite, golirea recipientului blenderului și operațiile de curățare trebuie realizate cu grijă.
24. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări.
25. Nu utilizați aparatul în aer liber.

## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI



## 5. UTILIZAREA APARATULUI

Înainte de prima utilizare, curățați blenderul conform indicațiilor din secțiunea „Curățare rapidă”.

Durata de funcționare în gol a aparatului nu trebuie să depășească 15 secunde.

Important: Lamele sunt foarte ascuțite; vă rugăm să le manevezați cu grijă. Asigurați-vă că blenderul de mână este deconectat de la sursa de alimentare înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A BLENDERULUI

1. Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 1 minut, fiind necesară o pauză de cel puțin 3 minute între două cicluri de funcționare consecutive.

2. Pentru montarea axului detașabil pe unitatea motorului, rotiți axul în sens contrar acelor de ceasornic până la fixarea acestuia. Pentru demontare, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.

3. Conectați blenderul de mână la sursa de alimentare.

4. Introduceți blenderul în alimentele din recipient. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcționare la viteză redusă. Puteți selecta viteza dorită prin acționarea roțiței pentru reglarea vitezei. Viteza crește treptat, prin acționarea roțiței pentru reglarea vitezei de la dreapta la stânga.

Ingrediente: morcovi, apă.

Metoda de utilizare: puneți 280 g de morcov și 420 ml de apă în recipientul de măsurare și, utilizând tija blenderului, apăsați și mențineți apăsat butonul TURBO timp de 60 de secunde pentru a procesa morcovul.

5. De asemenea, puteți pune aparatul în funcțiune apăsând și menținând apăsat butonul pentru funcționare la viteză ridicată (butonul turbo), iar aparatul va funcționa la viteza cea mai ridicată. Viteza nu va fi modificată în cazul acționării roțiței de reglare a vitezei.

6. Pentru oprirea blenderului, eliberați butonul pentru funcționare la viteză redusă sau butonul pentru funcționare la viteză ridicată.

### INSTRUCȚIUNI PENTRU ACCESORIUL DE TOCARE

1. În cazul rețetei 1, durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 60 de secunde, fiind necesară o pauză de cel puțin 10 minute între două cicluri de funcționare consecutive.

2. În cazul rețetei 2, durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 5 secunde, fiind necesară o pauză de cel puțin 10 minute între două cicluri de funcționare consecutive.

3. Așezați bolul de tocare pe o suprafață plană și stabilă.

4. Montați lama inoxidabilă în bolul de tocare așa cum este indicat în figură

5. Introduceți alimentele în bolul de tocare.

Rețeta 1: Dezosați carnea și tăiați-o în bucăți mici, apoi introduceți-o în bol. Cantitatea maximă de carne introdusă în bol nu trebuie să depășească 200 g.

Rețeta 2:

6. Puneți 140 g de miere înghețată în bolul pentru accesoriul de tocare, temperatura acesteia fiind de aproximativ  $4\pm 2$  °C.

7. Puneți capacul bolului pentru accesoriul de tocare.

8. Introduceți unitatea motorului în orificiul din capacul bolului de tocare, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la fixarea acestuia.

9. Introduceți blenderul în alimentele din recipient. Apoi, pentru a pune aparatul în funcțiune, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcționare la viteză redusă sau butonul pentru funcționare la viteză ridicată.

10. Pentru oprirea aparatului, eliberați butonul pentru funcționare la viteză redusă sau butonul pentru funcționare la viteză ridicată.

11. După finalizarea operației de tocare, deconectați mai întâi aparatul de la sursa de alimentare, apoi scoateți unitatea motorului din capacul bolului de tocare prin rotirea acestuia în sens contrar acelor de ceasornic.

12. Scoateți capacul bolului pentru accesoriul de tocare și scoateți alimentele tocate.

Atenție:

Pentru a reduce riscul de accidentare, nu puneți lama de tăiere pe baza aparatului înainte de montarea corespunzătoare a bolului.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA TELULUI

Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 2 minute, fiind necesară o pauză de cel puțin 10 minute între două cicluri de funcționare consecutive.

1. Pentru montarea telului pe unitatea motorului, rotiți telul în sens contrar acelor de ceasornic până la fixarea acestuia. Pentru demontare, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.
2. Conectați blenderul de mână la sursa de alimentare.
3. Puneți albușul de ou în recipient (în general, sunt suficiente două albușuri).
4. Introduceți blenderul în alimentele din recipient. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcționare la viteză redusă. Puteți selecta viteza dorită prin acționarea roțiței pentru reglarea vitezei. Viteza crește treptat, prin acționarea roțiței pentru reglarea vitezei de la stânga la dreapta.
5. De asemenea, puteți pune aparatul în funcțiune apăsând și menținând apăsat butonul pentru funcționare la viteză ridicată (butonul turbo), iar aparatul va funcționa la viteza cea mai ridicată. Viteza nu va fi modificată în cazul acționării roțiței de reglare a vitezei.
6. Pentru oprirea blenderului, eliberați butonul pentru funcționare la viteză redusă sau butonul pentru funcționare la viteză ridicată.

## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și scoateți tija detașabilă.

**NOTĂ:** Nu introduceți în apă tija detașabilă a blenderului, deoarece există riscul de îndepărtare a lubrifiantului din rulmenți.

2. Cana și bolul nu pot fi utilizate pentru depozitarea alimentelor pentru o perioadă îndelungată.
3. Spălați tija detașabilă sub jet de apă, fără a utiliza substanțe de curățare abrazive sau detergenți. După curățarea tijei detașabile, așezați-o în poziție verticală, astfel încât apa rămasă pe aceasta să se scurgă.
4. Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Pentru evitarea riscului de electrocutare, nu introduceți unitatea motorului în apă.
5. Lăsați componentele să se usuce bine.

**ATENȚIE:** Lamele sunt foarte ascuțite; vă rugăm să le maneveți cu grijă.

### CURĂȚARE RAPIDĂ

După fiecare operație de procesare a alimentelor, introduceți blenderul de mână în recipientul pe jumătate plin cu apă, apoi porniți blenderul și lăsați-l să funcționeze câteva secunde.

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare	220-240V~50-60Hz
Putere	1000 W

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

**Obțineți manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Obțineți informații privind reparațiile:** <https://www.heinner.ro>



### Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deșeurilor:

- Deșeurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unu la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deșeurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubele barata cu o cruce.



### **Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului**

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# РЪЧЕН БЛЕНДЕР

Модел:

Steel MixCouture

**ННВ-DC1000SSBK**



- Мощност: 1000 W
- Двигател за постоянен ток
- Аксесоари: бъркалка, купа за кълцане, чаша за смесване

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Ръчен блендер
- ➔ Бъркалка за яйца
- ➔ Купа за кълцане
- ➔ чаша за смесване
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Сертификат за гаранция
- ➔ Декларация за съответствие

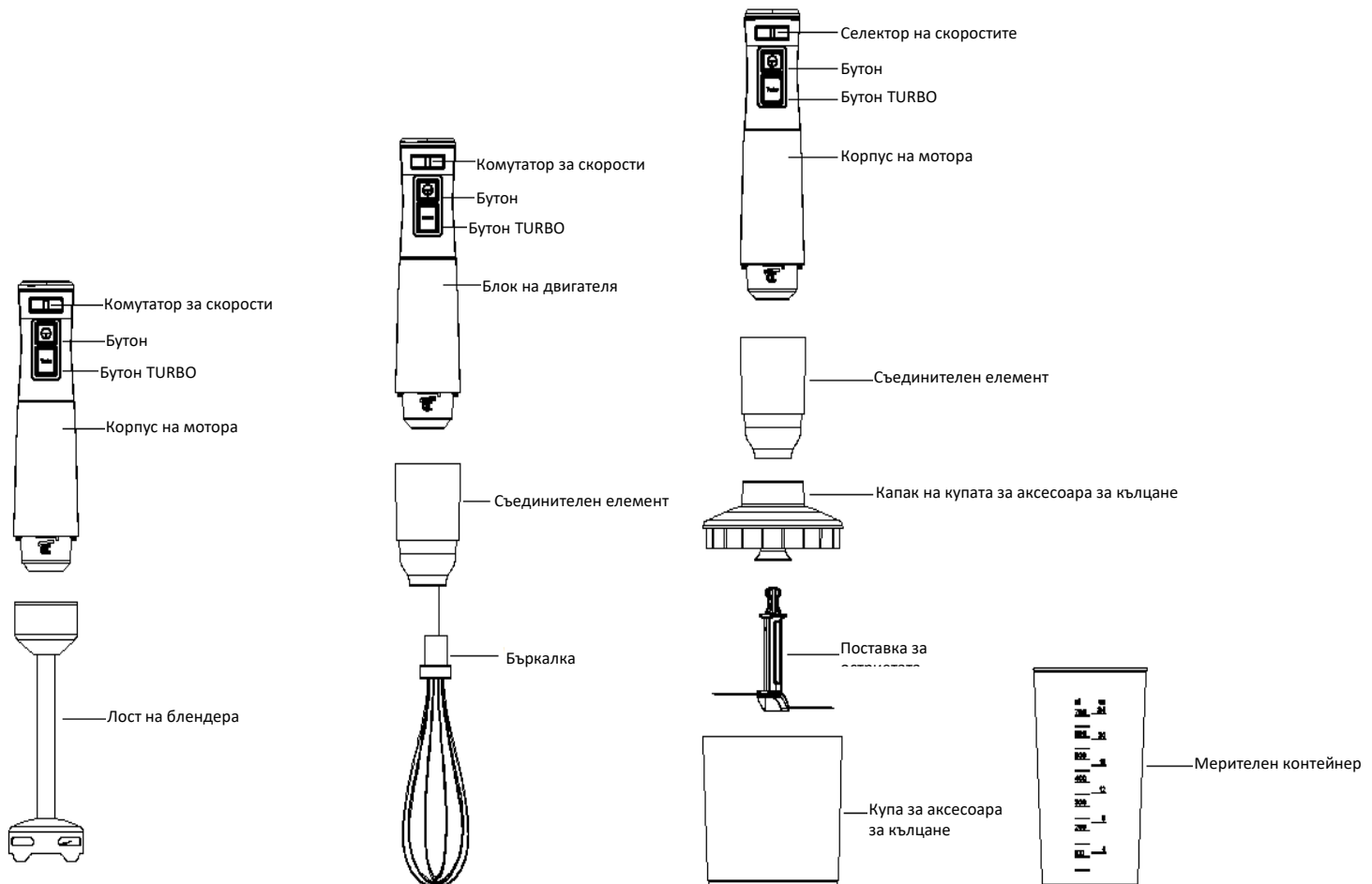
## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба уверете се, че напрежението на електрическия контакт съответства на това, което е изписано върху табелката с техническите характеристики.
3. Не използвайте електродомакински уреди, чиито захранващ кабел или щепсел са повредени или имат увреждания, или ако са били изпуснати на земята или са повредени по някакъв начин. Върнете уреда на производителя или на най-близкия оторизиран сервизен център за преглед, ремонт или електрическо / механично регулиране.
4. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
5. За да се защитите от риска от токов удар, не поставяйте уреда във вода или друга течност.
6. Изключвайте уреда от контакта тогава, когато няма да се използва, преди почистване и преди монтиране или демонтиране на компонентите. Ако уредът е оставен без наблюдение и преди монтаж, демонтаж или почистване, винаги го изключвайте от източника за захранване с електроенергия.
7. Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта преди да смените приставки или да се доближавате до части, които се движат по време на функциониране.
8. Не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата или върху горещи повърхности.
9. Не обработвайте горещи течности.
10. Не потапяйте горната страна на блендера във вода, защото се излагате на риск от токов удар.
11. Необходимо е строго наблюдение, когато Вашият уред се използва в близост до деца или инвалиди.
12. Избягвайте докосването на движещите се компоненти.

13. За намаляване на рисковете от телесно нараняване и повреждане на уреда, не поставяйте ръцете или кухненски прибори в блендера, докато е включен. Може да се използва една шпатула, но само тогава, когато блендерът е изключен.
14. Уредът не трябва да се използва за смесване на твърди и сухи съставки, тъй като ножът може да се износи.
15. С цел намаляване на риска от злополука, не поставяйте ножа за рязане върху основата на уреда преди съответстващото монтиране на купата.
16. Уверете се, че сте фиксирали добре капака преди да започнете да използвате уреда.
17. Използването на аксесоари, не препоръчани от производителя на уреда, може да причини наранявания.
18. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран.
19. Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда.
20. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и захранващия кабел далеч от деца.
21. Не позволявайте на децата да използват уреда без да бъдат под наблюдение.
22. След всяка употреба се уверете, че уредът е изключен. Преди да разглобите уреда уверете се, че моторът е изключен.
23. Металните ножове са изключително остри. Боравенето с острите ножове, използването на съда на блендера и операциите за почистване трябва да се извършват внимателно.
24. Неправилната употреба може да доведе до наранявания.
25. Не използвайте уреда на открито.

## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## 5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Преди първото използване, почистете блендера съгласно указанията от раздел "Бързо почистване". Времето за функциониране на уреда на празен ход не трябва да надвишава 15 секунди. Важно! Ножовете са много остри; моля боравяйте внимателно с тях. Уверете се, че ръчният блендер е свързан към източника за захранване преди монтиране или демонтиране на аксесоарите.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА БЛЕНДЕРА

1. Максималното времетраене на един цикъл на функциониране не трябва да надвишава 1 минута, като е необходима пауза от най-малко 3 минути между два последователни цикъла на функциониране.
2. За монтиране на преместваемата ос върху корпуса на мотора, завъртете оста в обратна посока на часовниковите стрелки до нейното фиксиране. За демонтиране завъртете оста в посока на часовниковите стрелки.
3. Свържете пасатора към източника на захранване.
4. Вкарайте пасатора в храните от контейнера. След това натиснете и задръжте натиснат бутона за функциониране при ниска скорост. Може да избирате желаната скорост чрез задействане на колелцето за регулиране на скоростта. Скоростта се увеличава постепенно чрез задействане на колелото за регулиране на скоростта отдясно наляво.  
Съставки: моркови, вода.  
Начин на употреба: поставете 280 г моркови и 420 мл вода в мерителния контейнер и с помощта на пръчката на блендера натиснете и задръжте натиснат бутона TURBO за 60 секунди, за да обработите морковите.
5. Също така можете да включите уреда натискайки и задържайки натиснат бутона за функциониране при висока скорост (бутона турбо) и уредът ще функционира при най-висока скорост. Скоростта няма да се промени при задействане на колелцето за регулиране на скоростта.
6. За спиране на блендера освободете бутона за функциониране при ниска скорост или бутона за функциониране при висока скорост.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА АКСЕСОАРА ЗА КЪЛЦАНЕ

1. В случай на рецепта 1 максималната продължителност на един работен цикъл не трябва да надвишава 60 секунди, като е необходима почивка от най-малко 10 минути между два последователни работни цикъла.
2. В случай на рецепта 2 максималната продължителност на един работен цикъл не трябва да надвишава 5 секунди, като е необходима почивка от най-малко 10 минути между два последователни работни цикъла.
3. Поставете купата за кълцане върху равна и стабилна повърхност.
4. Монтирайте неръждаемото острие в купата за кълцане, така както е показано на фигурата.
5. Сложете храната в купата за кълцане.  
Рецепта 1: Обезкостете месото и го нарежете на малки парчета, след което го сложете в купата. Максималното количество месо, поставено в купата, не трябва да надвишава 200 г.  
Рецепта 2:
6. Поставете 140 г замразен мед в купата за аксесоара за кълцане, като температурата му е около 4±2 °C.
7. Поставете капака на купата за аксесоара за кълцане.
8. Поставете корпуса на мотора в отвора от капака на купата за нарязване, след това завъртете го в посока на часовниковите стрелки до неговото фиксиране.
9. Поставете блендера в храната в контейнера. След това, за да стартирате уреда, натиснете и задръжте натиснат бутона за работа на ниска скорост или бутона за работа на висока скорост.
10. За спиране на уреда освободете бутона за функциониране при ниска скорост или бутона за функциониране при висока скорост.



11. След приключване на операцията за нарязване, изключете първо уреда от източника на захранване, след това извадете корпуса на мотора от капака на купата за нарязване чрез негово завъртване в обратна посока на часовниковите стрелки.

12. Отстранете капака на купата за аксесоара за кълцане и извадете нарязаната храна.

Внимание:

С цел намаляване на риска от злополука, не поставяйте ножа за рязане върху основата на уреда преди съответстващото монтиране на купата.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЪРКАЛКАТА ЗА ЯЙЦА

Максималното времетраене на един цикъл на функциониране не трябва да надвишава 2 минути, като е необходима пауза от най-малко 10 минути между два последователни цикъла на функциониране.

1. За да монтирате бъркалката за яйца върху корпуса на мотора, завъртете я в обратна посока на часовниковите стрелки, докато се фиксира. За да я демонтирате, завъртете бъркалката за яйца по посока на часовниковите стрелки.

2. Свържете пасатора към източника на захранване.

3. Поставете яйчния белтък в контейнера (по принцип са достатъчни два белтъка).

4. Вкарайте пасатора в храните от контейнера. След това натиснете и задръжте натиснат бутона за функциониране при ниска скорост. Може да избирате желаната скорост чрез задействане на колелцето за регулиране на скоростта. Скоростта се увеличава постепенно чрез задействане на колелцето за регулиране на скоростта от ляво надясно.

5. Също така можете да включите уреда натискайки и задържайки натиснат бутона за функциониране при висока скорост (бутона турбо) и уредът ще функционира при най-висока скорост. Скоростта няма да се промени при задействане на колелцето за регулиране на скоростта.

6. За спиране на блендера освободете бутона за функциониране при ниска скорост или бутона за функциониране при висока скорост.

## 6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от източника на захранване и отстранете подвижния лост.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не потапяйте подвижния лост на блендера във вода, тъй като има риск от отстраняване на смазката от лагерите.

2. Каната и купата не трябва да се използват за съхраняване на храни за дълъг период от време.

3. Измийте подвижния лост под течаща вода, без да използвате абразивни почистващи вещества или препарати. След като почистите подвижния лост, поставете го във вертикално положение, така че останалата вода върху него да се оттича.

4. Избършете корпуса на мотора с влажна кърпа. С цел предотвратяване на риска от токов удар, не поставяйте корпуса на мотора във вода.

5. Оставете компонентите да изсъхнат добре.

**ВНИМАНИЕ!** Ножовете са много остри, моля, боравяйте внимателно с тях.

### БЪРЗО ПОЧИСТВАНЕ

След всяка операция по обработване на храна, сложете ръчния блендер в контейнера, пълен до половината с вода, след което включете блендера и го оставете да работи за няколко секунди.

## СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение	220-240V~50-60Hz
Мощност	1000W

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за ремонт: <https://www.heinner.ro>



### Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



### HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



### Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# KÉZI BOTMIXER

Modell:

Steel MixCouture

**HHB-DC1000SSBK**



- Teljesítmény: 1000 W
- Egyenáramú motor
- Tartozékok: penge, aprítótál, keverőpohár

**HEINNER**

## 1. BEVEZETŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## 2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ **Botmixer**
- ➔ **Habverő**
- ➔ **Aprítótál**
- ➔ **Keverőpohár**
- ➔ **Használati kézikönyv**
- ➔ **Jótállási bizonylat**
- ➔ **Megfelelőségi nyilatkozat**

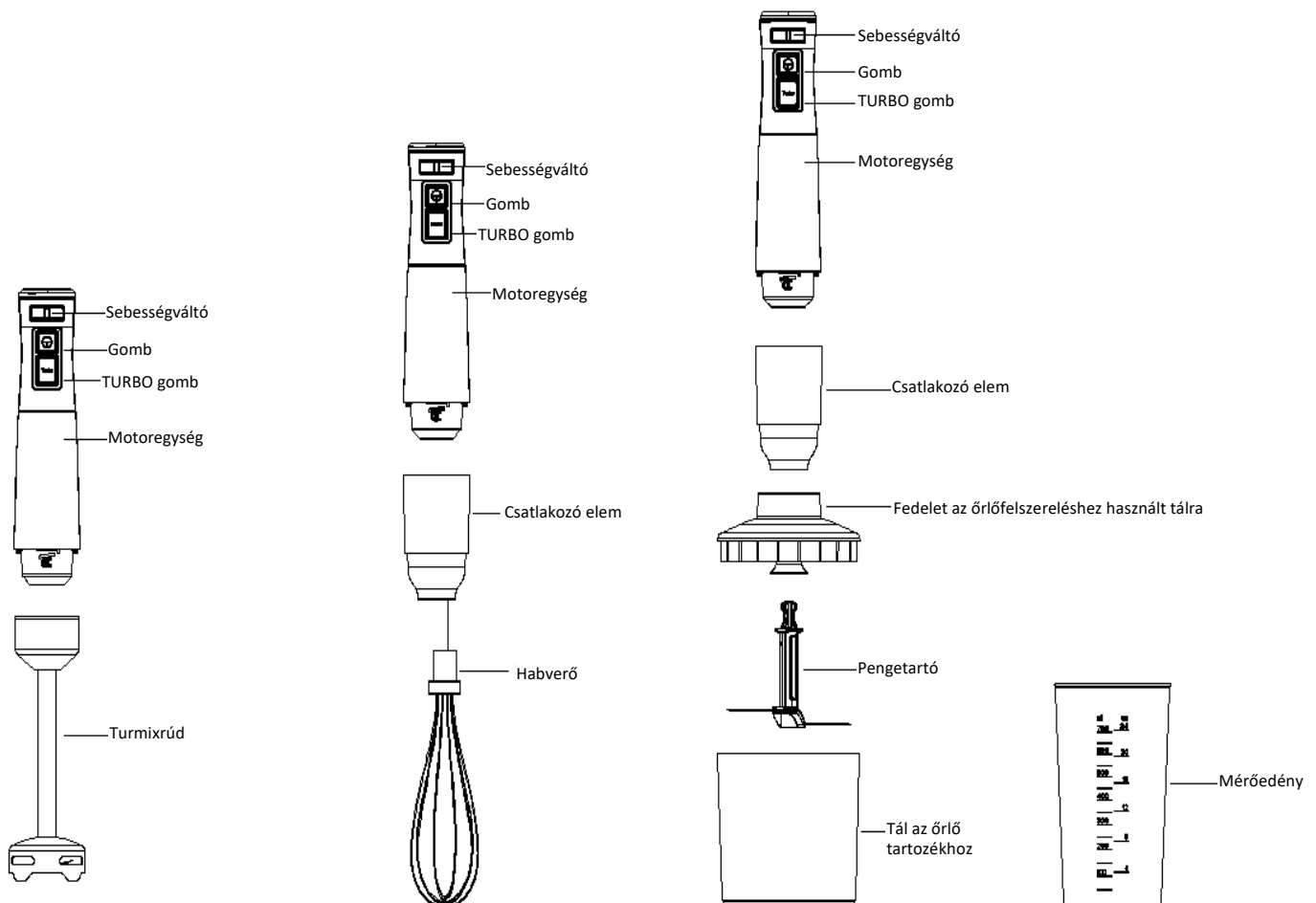
## 3. JELLEMZŐK

### ÁLTALÁNOSÁGOK

1. Olvassa el az összes utasítást.
2. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a csatlakozóaljzat feszültsége megfelel a termék műszaki adatait felsoroló táblácskán feltüntetettnek.
3. Soha ne használjon hibás tápkábellet, vagy dugasszal rendelkező elektromos készüléket, illetve amelyen meghibásodás észlelhető, leejtettek, vagy bármilyen formában meghibásodott. Ilyen esetben küldje vissza a készüléket a gyártónak, vagy vigye be a legközelebbi engedélyezett szervizközpontba az elektromos, vagy mechanikai átvizsgálás, javítás, vagy beállítás érdekében.
4. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
5. Az áramütés elkerülése végett ne helyezze a készülék kábelét, dugaszát, vagy a készüléktestet vízbe, vagy egyéb folyadékba.
6. Ha a készüléket éppen nem használja, illetve mielőtt nekilátna megtisztítani vagy ha valamilyen tartozékot felszerel rá vagy leszerel róla, mindig áramtalanítsa. Amennyiben a készüléket felügyelet nélkül kell hagynia, illetve összeszereléskor, szétszereléskor, vagy tisztításakor, minden esetben húzza ki a dugaszt az áramforrásból.
7. Mielőtt cserélné a készülék tartozékait vagy mielőtt a forgórészekhez közeledne, kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa azt.
8. Ne hagyja a tápkábelt, hogy lelógjon az asztal széléről vagy forró felületekhez érjen.
9. A készülékkel ne dolgozzon fel forró folyadékokat.
10. Ne merítse vízbe a botmixer felső részét, mert az áramütést okozhat.
11. A gyerekek, vagy csökkent képességekkel rendelkező személyek közelében való használat esetén a készülék szigorú felügyeletet igényel.
12. Kerülje a mozgásban levő alkatrészek megérintését.

13. A testi sérülés kockázatainak és a készülék meghibásodásának csökkentése érdekében működés közben ne nyúljon kézzel a turmixgépbe vagy ne helyezzen bele konyhaeszközöket. Spatulát csak a készülék nem működése közben használhat.
14. A készülék nem használható kemény és száraz alapanyagok keverésére, mivel pengéi emiatt könnyen elkophatnak.
15. A sérülések elkerülésére, ne szerelje a vágó pengét a készülék aljára a darálóedény megfelelő felszerelése előtt.
16. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy jól rögzítette a fedelet.
17. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata sérüléseket okozhat.
18. Ne használja a készüléket a tervezett céltól eltérő célra.
19. A készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel.
20. Ezt a készüléket gyerekek nem használhatják. Ne hagyja a készüléket és a tápkábelt gyerekek számára elérhető helyen.
21. Ne engedje, hogy a gyerekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
22. Győződjön meg, hogy kikapcsolta a készüléket minden egyes használat után. A készülék szétszerelése előtt győződjön meg, hogy a motor leállított állapotban van.
23. A fém pengék nagyon élesek. Vigyázat a vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és tisztításakor.
24. A készülék nem rendeltetésszerű használata sérüléseket okozhat.
25. Ne használja a készüléket szabadtéren.

## 4. A TERMÉK LEÍRÁSA



## 5. KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az első használat előtt tisztítsa meg a mixert, a „Gyors tisztítás” szakaszban leírtak szerint.

A készülék üresben való működtetése nem haladhatja meg a 15 másodpercet.

Fontos: A pengék nagyon élesek; kérjük, nagyon óvatosan kezelje. A tartozékok fel és leszerelése előtt, győződjön meg, hogy a kézi mixer nincs csatlakoztatva az áramforráshoz.

### A MIXER HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

1. Egy működési ciklus nem haladhatja meg az 1 perc időtartamot, két egymást követő működési ciklus között legalább 3 perc szüneteltetés szükséges.
  2. A tengely motoregységre való rászzereléséhez fordítsa a tengelyt az óramutató járásával ellenkező irányba, ennek rögzítéséig. A leszereléshez, fordítsa a tengelyt az óramutató járásával megegyező irányba.
  3. Csatlakoztassa a botmixert a tápforráshoz.
  4. Helyezze be a mixert az élelmiszert tartalmazó edénybe. Ezt követően nyomja meg, és tartsa lenyomva az alacsony sebességen üzemelés gombot. A kívánt sebességet a sebesség-állító kerék elfordításával állíthatja be. A sebesség fokozatosan nő a sebességállító kerék jobbra-balra történő működtetésével.
- Összetevők: sárgarépa, víz.
- Használat módja: helyezzen 280 g sárgarépát és 420 ml vizet a mérőedénybe, majd a turmixrúddal 60 másodpercig tartsa lenyomva a TURBO gombot a sárgarépa feldolgozásához.
5. Úgyszintén, működésbe hozhatja a készüléket megnyomva és lenyomva tartva a nagy sebességen való működtetés gombot (turbo gomb), és a készülék a lehető legnagyobb sebességen fog működni. Ebben az esetben a sebesség-állító gomb működtetésével nem változik a készülék sebessége.
  6. A mixer leállításához, kapcsolja ki az alacsony-, illetve nagy sebességre állított működtetés gombot.

### AZ ŐRLŐTARTOZÉKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

1. Az 1. recept esetében egy működési ciklus maximális időtartama nem haladhatja meg a 60 másodpercet, és két egymást követő működési ciklus között legalább 10 perc szünetet kell tartani.
  2. Az 2. recept esetében egy működési ciklus maximális időtartama nem haladhatja meg a 5 másodpercet, és két egymást követő működési ciklus között legalább 10 perc szünetet kell tartani.
  3. Helyezze az őrlőedényt sima, stabil felületre.
  4. Szerelje fel a rozsdamentes pengét az őrlőtálba az ábrán látható módon.
  5. Helyezze az ételt az őrlőtálba.
1. recept: A húst kicsontozzuk és apró darabokra vágjuk, majd a tálba tesszük. A tálba helyezett hús maximális mennyisége nem haladhatja meg a 200 g-ot.
2. recept:
6. Helyezzen 140 g fagyasztott mézet az őrléshez használt tálba, hőmérséklete körülbelül  $4 \pm 2$  °C.
  7. Tegye a fedelet az őrlőfelszereléshez használt tálra.
  8. Helyezze be a motoregységet a daráló edény fedőnyílásába, majd fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, ennek rögzítéséig.
  9. Helyezze a botmixert a tartályban lévő ételbe. Ezután a készülék indításához nyomja meg és tartsa lenyomva az alacsony sebességű működtetéshez szolgáló gombot vagy a magas sebességű működtetéshez szolgáló gombot.
  10. A készülék leállításához, kapcsolja ki az alacsony-, illetve nagy sebességre állított működtetés gombot.
  11. A darálási művelet befejezése után, először szakítsa meg a készülék áramforráshoz való csatlakoztatását, majd vegye ki a motoregységet a daráló edény fedeléből az óramutatók járásával ellenkező irányba való elfordítással.
  12. Távolítsa el az aprító tál fedelét, és vegye ki a felaprított ételt.
- Figyelem:
- A sérülések elkerülésére, ne szerelje a vágó pengét a készülék aljára a darálóedény megfelelő felszerelése előtt.

## A HABVERŐRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÁS

Egy működési ciklus nem haladhatja meg az 2 perc időtartamot, két egymást követő működési ciklus között legalább 10 perc szüneteltetés szükséges.

1. A habverő motoregységre szereléséhez fordítsa a habverőt az óramutató járásával ellenkező irányba mindaddig, amíg rögzül. A leszereléshez, fordítsa a habverőt az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Csatlakoztassa a botmixert a tápforráshoz.
3. Helyezze az edénybe a tojásfehérjét (általában két tojásfehérje elegendő).
4. Helyezze be a mixert az élelmiszert tartalmazó edénybe. Ezt követően nyomja meg, és tartsa lenyomva az alacsony sebességen üzemelés gombot. A kívánt sebességet a sebesség-állító kerék elfordításával állíthatja be. A sebesség-állító kerék balról jobbra forgatásával a sebesség fokozatosan növekedik.
5. Úgyszintén, működésbe hozhatja a készüléket megnyomva és lenyomva tartva a nagy sebességen való működtetés gombot (turbo gomb), és a készülék a lehető legnagyobb sebességen fog működni. Ebben az esetben a sebesség-állító gomb működtetésével nem változik a készülék sebessége.
6. A mixer leállításához, kapcsolja ki az alacsony-, illetve nagy sebességre állított működtetés gombot.

## 6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Válassza le a gépet a tápegységről, és vegye ki a levehető rudat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne tegye a turmixgép levehető rúdját a vízbe, mert fennáll a veszélye, hogy a kenőanyag eltávolodik a csapágycsatlókból.

2. Az edény és a keverőpohár nem használható az élelmiszerek hosszú ideig tartó tárolására.
3. A levehető rudat folyó víz alatt, súrolószer vagy mosószer használata nélkül mossa ki. A levehető rudat tisztítás után helyezze függőleges helyzetbe, hogy a rajta maradt víz lefolyjon.
4. Törölje át a motoregységet egy nedves törülkövel. Az áramütés veszélyének elkerülésére, ne helyezze a motoregységet vízbe.
5. Hagyja jól megszáradni a tartozékokat.

**FIGYELEM!** A pengék nagyon élesek; kérjük, óvatosan bánjon velük.

### GYORSTISZTÍTÁS

Minden egyes élelmiszer-feldolgozási művelet után helyezze a botmixert a félig vízzel teli edénybe, majd kapcsolja be a turmixgépet, és hagyja néhány másodpercig működni.

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvonná a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220-240V~50-60Hz
Teljesítmény	1000W

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Használati útmutatók beszerzése:** <https://www.heinner.ro>

**Javítási információk letöltése:** <https://www.heinner.ro>



#### **A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



**Importőr: Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)